

## «УТВЕРЖДАЮ»

Ректор Таджикского государственного  
института языков имени С. Улугзода  
доктор педагогических наук, доцент



Косимзода Идигул Таго  
« 03 » « 09 » 2015г.

### ОТЗЫВ

ведущей организации на кандидатскую диссертацию Махмадалиевой Халимы Пирмуродовны на тему «Сопоставительный анализ адъективных словосочетаний в таджикском, английском и русском языках», представленной к защите на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности: 10.02.20 – «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

Разработка вопросов сопоставительной грамматики таджикского, английского и русского языков имеет большое значение для решения многих спорных вопросов грамматической системы в сопоставляемых языках. Семантика и структура адъективных словосочетаний в сопоставляемых языках в первоисточниках вызывает интерес, возможно ли их объединение в один тип. Сопоставление адъективных словосочетаний в русском, таджикском и английском языках интересно в следующих отношениях, каковы языковые средства выражения адъективных значений в этих языках, как они реализуются в языках при обозначении одного и того же семантического понятия, для чего диссертантом проведены сопоставления в двух аспектах: лексико-синтаксическом и функциональном.

Диссертантом проанализированы с одной стороны, внутренние формы адъективных словосочетаний, их структурно-семантическая организация в сопоставляемых языках, которые рассматриваются ею, как взаимно -

обусловленные между лексическими и синтаксическими семантиками компонентов словосочетаний, также их назначением по отношению друг к другу с позиций формы и содержания синтаксических единиц. С другой стороны, различные формы их поведения в составе более сложных структур. Минимальным контекстом для анализа являются адъективные словосочетания в простых распространённых предложениях в сопоставляемых языках.

В своём исследовании диссертант придерживается точки зрения лексико-синтаксической координации С.Г. Ильенко: она считает, что лексико-синтаксическая координация как явление языковой системы проявляется в закономерно повторяющейся обусловленности между лексическим значением слова и его ролью в конструировании сложного предложения как единого целого. Применяя это определение к объекту исследования, диссертант отмечает, значение лексико-синтаксической координации в обусловленности между лексической семантикой слова и его ролью в конструировании адъективного словосочетания.

Установление лексико-синтаксической координации в составе адъективных словосочетаний даёт возможность определить поле лексических значений адъективных отношений и выявить критерии объединения несколько различных адъективных структур в общий тип.

Современная лингвистика проявляет интерес к функциональному синтаксису. Применительно к словосочетанию функция понимается нами как назначение компонентов словосочетания по отношению друг к другу (внутренняя форма единицы) и как различные формы реализации словосочетания в условиях контекста (внешняя форма единицы). Актуальным является семантическое понятие адъективности. Сложность этого понятия в том, что модели адъективных словосочетаний разнообразны, а понятие адъективности нередко соотносится с членом предложения.

Диссертационная работа Махмадалиевой Халимы Пирмуродовны «Сопоставительный анализ адъективных словосочетаний в таджикском,

английском и русском языках» состоит из введения, двух исследовательских глав, заключения и списка использованной литературы.

Во введении диссертант обосновывает объект и предмет исследования, выбор темы, определяет цель и задачи исследования, указывает методы, отмечает её новизну, актуальность полученных результатов, научно – практическую значимость работы, формулирует положения, выносимые на защиту, источники исследования, апробацию полученных результатов.

Настоящая диссертационная работа посвящена изучению и описанию типологической специфики адъективных словосочетаний на лингвистическом материале таджикского, английского и русского языков.

Первая глава диссертации - **«Вопрос о словосочетании в таджикской, английской и русской синтаксической науке»** - состоит из 3 частей, посвящённых анализу исследований по теории словосочетания в таджикской, английской и русской лингвистике. Выявляются существующие точки зрения на определение понятия словосочетание в сопоставляемых языках. Определяются основы сопоставительного анализа коррелирующих единиц таджикского, английского и русского языков.

Также здесь обсуждаются вопросы, которые сближают словосочетание и предложение, являющейся одинаковой грамматической и смысловой связью между словами в их структуре. Но между ними нет полной аналогии. Структура словосочетания - односторонняя подчинительная грамматическая связь, исходящая от главного компонента, система форм словосочетания опирается на систему форм главного компонента.

Одной из проблем при исследовании словосочетания, диссертантом - является та связь, которая лежит в основе объединения его компонентов в единое грамматическое и семантическое целое. Сочетаемость слова с грамматически зависимыми словами много аспект на: образование сцеплений слов, синтаксическая и лексическая сочетаемость, объясняемая лексико-семантическими процессами в языках.

Словоформы в словосочетании имеют определённые синтаксические отношения на основе взаимодействия лексических значений слов и форм. Основными отношениями являются адъективные, объектные, субъектные (Н.С.Валгина), комплетивные, или восполняющие (В.В. Бабайцева и др.), меры и степени (В.А. Белошапкина).

Синтаксические отношения между компонентами словосочетаний имеют подчинительную синтаксическую связь, потому что в словосочетании бытуют главное слово и грамматически подчинённое.

Во второй главе диссертации **«Структурно – семантические типы адъективных словосочетаний в таджикском, английском и русском языках»** диссертант исследует структурно – семантическую организацию адъективных словосочетаний в целях выявления лексико–синтаксической координации, грамматическую связь составных частей адъективных словосочетаний в сопоставляемых языках; большое внимание уделяет значениям объяснений, адъективных конструкций и тех конструкций, которые находятся на периферии зоны адъективности.

Анализируя лингвистическую литературу, диссертант пришла к выводу, что вопрос адъективных словосочетаний ещё недостаточно исследована. Анализ литературы показывает, что вопрос адъективных словосочетаний в лингвистической литературе не нашёл должного изучения, не существует дифференцированного описания всех синтаксических аспектов, не выделены типологические модели и структурный состав данного типа.

В процессе выявления системных характеристик адъективных словосочетаний в аспекте лексико- синтаксической координации главная задача - это исследование структуры и семантики таких словосочетаний.

На примерах проведённый диссертантом исследования, источниками формирования семантики адъективного словосочетания в сопоставляемых таджикском, английском и русском языках являются специфика его компонентов, выраженных разными частями речи.

Все выявленные диссертантом структурно-семантические типы номинативных предложений имеют место в таджикском, английском и русском языках.

В заключении диссертационной работы подведены итоги проведённого исследования и сформулированы основные выводы, где выявлены общие особенности и различия морфологической природы, функционально-семантических особенностей, синтаксической структуры, разновидности типов адъективных словосочетаний таджикского, английского и русского языков.

Научное исследование соответствует структурному содержанию диссертации. Вместе с тем имеются некоторые недочёты, которые не влияют на общее содержание исследования:

1. Стр. 143 качественное прилагательное переведено как – сифати асли (качественные прилагательные) и сифати феъли (деепричастие).
2. В научном исследовании встречаются моменты, где нет примеров на английском языке.
3. Технические погрешности, которые имеют место необходимо устранить.
4. Стр. 156 перевод словосочетания –«захватывающий фильм» - диссертант перевела как an interesting film, но можно и перевести как an exciting film.

Указанные технические недоработки не снижают научной ценности данной работы.

В заключении хотелось бы отметить, что диссертационная работа Махмадалиевой Х.П. «Сопоставительный анализ адъективных словосочетаний в таджикском, английском и русском языках» внесёт определённый вклад в исследование вопросов сопоставительной грамматики таджикского, английского и русского языков.

Опубликованные работы полностью отражают содержание диссертации.

Диссертация Махмадалиевой Халимы Пирмуродовны «Сопоставительный анализ адъективных словосочетаний в таджикском, английском и русском языках» представляет собой законченное исследование, вполне соответствует требованиям ВАК Российской Федерации, предъявляем к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждение ей учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Отзыв утверждён на совместном заседании кафедры романно-германских языков и переводоведение Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода 31.08.2015, протокол № 1.

Зав. кафедрой романно - германских языков и переводоведение Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзаде,  
канд. филол. наук

Курбонов Нодир Фозилович

адрес: 734019, Республика Таджикистан  
г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6  
E-Mail: [languagesinstitute.tj](mailto:languagesinstitute.tj)  
[www.ddzt.tj](http://www.ddzt.tj)

Тел.:(372) 2325003; моб.: +992/ 918 85 79 92

Личную подпись к.ф.н. Курбонова Н.Ф. заверяю:

Начальник отдела кадров Таджикского  
Государственного института языков  
имени Сотима Улугзад



Изатуллоева Махбуба Кугановна

02.09.2015 г.

## СПИСОК

опубликованных работ Зав. кафедрой романно - германских языков и переводоведение Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзада, Курбонова Н.Ф.

№ п /п	Наименование работы	Форма работы	Выходные данные	Объём работы (в п.л. или с.)	Соавторы
1.	Некоторые соображения о месте Шамса Кайса Рази в истории таджикской лингвистической мысли //	Печатная	Вестник Таджикского национального университета. (серия филология). – Душанбе: Сино, 2012.-№4/3. –С. 53-55 (на тадж. яз.).	0.2	
2.	Лексические заметки Шамса Кайса Рази //	Печатная	Вестник университета (Российско-Таджикский славянский университет). – Душанбе: РТСУ, 2013. -№ 2 (41). – С. 207-209.	0.4	
3.	Морфологические заметки Шамса Кайса Рази//	Печатная	Вестник университета (Российско-Таджикский славянский университет) (серия филология). – Душанбе: Сино, 2013.№ 4/1(105). –С. 32-35 (на тадж. яз.).	0.2	Проф. Д. Ходжаев
4.	Шамс Кайс Рази о роли одного суффикса в словообразовании/	Печатная	Забон-рукнитоат. - Душанбе, 2011. - С. 114-119 (на тадж. яз.).	0.4	
5.	Махинбану Сане о	печатная	Забон-рукнитоат. - Душанбе, 2013. - С. 62-68 (на тадж. яз.).	0.5	

	Шамса Кайса Разе //				
6.	Некоторые заметки Шамса Кайса Рази о лаголе.	печатная	Таджикский национальный университет – центр подготовки квалифицированных специалистов (сборник материалов республиканской научно-теоретической конференции, 17-18 мая 2013 г.). – Душанбе, 2013. – С. 74-77. (на тадж. яз.).	0.4	

Список верен:

Проректор по научной работе  д.п.н. Раджабов Махмадулло Гурезович

Учёный секретарь Учёного совета  – Хайдарова Нигора

Подписи Раджабова М.Г. и Хайдаровой Н. подтверждаю  
/начальник отдела кадров ТГИЯ имени Сотима Улугзада  Изатуллоева М.



02.09.2015г.